

Шельпякова Маргарита Александровна

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова

Факультет иностранных языков и регионоведения

shelp89@gmail.com

Margarita Shelpyakova

Lomonosov Moscow State University

Faculty of Foreign Languages and Area Studies

shelp89@gmail.com

Действие сказочного закона воздаяния в волшебных сказках братьев

Гримм «Белоснежка», «Замарашка», «Гензель и Гретель»

The fairy-tale law of retribution in Grimm's Fairy Tales: *Little Snow-White,*

Cinderella, Hansel and Gretel

Аннотация

Сегодня можно отметить возросший интерес к волшебным сказкам в современной западной культуре, в частности, в культуре Соединенных Штатов. В рамках настоящей статьи рассматривается соотношение категории добра и зла при описании и оценке героев трех волшебных сказок братьев Гримм: «Белоснежка», «Замарашка», «Гензель и Гретель». Проводится анализ финала сказок, где прослеживается действие сказочного закона воздаяния при торжестве добра.

Abstract

Nowadays fairy tales are of particular interest to the Western culture, especially to the culture of the United States. The present article focuses on the categories of good and evil and their roles in the description and evaluation of characters in the following brothers Grimm tales: *Snow White*, *Cinderella*, *Hansel and Gretel*. An analysis of the fairy-tale endings where the law of retribution manifests itself is carried out.

Ключевые слова: добро, зло, волшебная сказка, герой, воздаяние.

Key words: good, evil, fairy tale, hero, retribution.

« - Вот пойми, есть кто-то, кого все любят, подарки ему дарят.. хотя бы на уровне цветов и открыток... Но ведь должен быть кто-нибудь, кого все не любят. Иначе нарушится баланс между добром и злом. Вот это мы и есть: Яга, Кощей и я. Ось зла...»
(из мультфильма «Иван-царевич и серый волк»)

Добро и зло – значимые динамичные категории этики, существующие лишь во взаимном единстве. Будучи универсальными средствами оценки, они ограничиваются не только этической стороной деятельности человека, но и являются механизмами взаимосвязи человека с самим собой, природой и обществом (Вавилова, 2008). Добро и зло неразрывно взаимосвязаны и взаимоопределены (Гусейнов, Апресян, 2003). Окончательная победа одного из них в реальном мире невозможна, поскольку категория «добро» определяется только при наличии категории «зло». В чем-то добро и зло актуализированы как универсалии. В других аспектах понимание добра и зла варьируется от философской концепции к философской концепции, от эпохи к эпохе, от культуры к культуре. Это отражается во многих сферах жизнедеятельности человека. Различия в

понимании добра и зла заложены и транслируются как значимыми единицами языка, так и текстами культуры.

Интересный материал для исследования отношений добра и зла предоставляют сказки. Добро и зло являются важными составляющими любой сказки. Без них сказка бы лишилась всякой ценности: их противостояние во многом составляет ядро повествования. Через данные категории происходит оценка событий и персонажей. При этом в сказках в борьбе двух начал прослеживается финал в виде торжества справедливости и идеи воздаяния за содеянное зло. Такая структура достаточно универсальна. Однако, что рассматривать в качестве добра, что – в качестве зла, какой выбирается способ победы добра над злом, и какова вероятность такой победы – на эти вопросы каждая культура отвечает по-своему. Целью нашего исследования является изучение диалектики добра и зла в кинотекстах, созданных по мотивам волшебных сказок братьев Гримм, которые уже давно стали прецедентными. *На данном этапе исследования мы попытаемся соотнести категории добра и зла при описании и оценке героев в трех волшебных сказках братьев Гримм: «Белоснежка», «Замарашка», «Гензель и Гретель».*

Отметим, что во всех трех сказках, которые нами будут рассмотрены, основным злодеем и «генератором» плана расправы над ни в чем не повинными детьми выступает мачеха (в первой редакции «Белоснежки» ею была родная мать). На эту особенность западных сказок (а точнее, на особенность сказок Гримм обратила внимание и Мария Татар). Ею предлагалось выделить три основные группы злодеев в волшебной сказке Гримм: чудовища и монстры; люди, демонстрирующие девиантное поведение в обществе; женщины (самая многочисленная группа) (Tatar, 1987).

Проанализировав ряд русских волшебных сказок («Баба-яга», «Баба-яга и Заморышек», «Василиса Прекрасная», «Ведьма и Солнцева сестра», «Марья Моревна») можно сказать, что в своих основных очертаниях представители зла в русских и немецких народных сказках схожи. В «Василисе Прекрасной», как и в «Замарашке» девушка была

подвергнута довольно изощренным издевательствам со стороны мачехи. Мачеха выступает в качестве антигероя и в сказке «Баба-яга».

Можно выделить два основных типа героев: мужчина (юнец) и женщина (девушка). Заметна разница в тех требованиях, которые народная культура выдвигает мужским и женским героям сказок. Среди мужских героев обособленно во многих фольклорах мира стоят так называемые «дурачки» - это те герои, шансы на успех которых изначально оцениваются как минимальные. Например, в сказке «Баба-яга и Заморышек» Заморышек предстал перед нами как типичный герой данной группы, хотя, по нашему мнению, «дурачком» его назвать нельзя, а, наоборот, он удивляет своей находчивостью и сообразительностью, когда предусмотрительно у бабы-яги захватил платочек, который помог всем выбраться невредимыми.

В сказках братьев Гримм подобные герои в большинстве своем молоды, наивны (наивность часто сочетается с храбростью) и сострадательны (обычно данное сострадание распространяется исключительно на животный мир, а не на людей), что позволяет им заручиться посторонней поддержкой (сверхъестественных, природных сил и т.д.).

«Вот и пошли они втроем далее и пришли к большому муравейнику. Двое старших хотели его раскопать и посмотреть, как бы маленькие мурашки в нем закопошились, унося свои яички; но дурачок сказал: «Оставьте муравьев в покое, я не позволю их тревожить». Потом пошли они далее и пришли к озеру, по которому плавало много уток. Двое старших хотели парочку их поймать и изжарить, но дурачок и этого не дозволил, сказав: «Оставьте уток в покое!» Наконец пришли они к пчелиному улью в дупле дерева, и в нем было столько меду, что он даже по стволу дерева вниз стекал. Старшие хотели было разложить огонь под деревом и всех пчел выкурить дымом, но дурачок и от этого их удержал: «Оставьте пчел в покое!» («Царица пчел»)

Будучи чаще всего героем пассивным, дурак добивается успеха исключительно благодаря удаче и счастливому случаю, позволяющим ему пройти первоначальное испытание. Героини, как правило, унижаемые злодеем, характеризуются смирением, сдержанностью. В дополнение к физической привлекательности, смирению, главная положительная героиня в сказках Гримм обладает трудолюбием и способностью к успешному ведению хозяйства. Вспомним здесь условия, в соответствии с которыми Белоснежку впустили в свой дом гномы:

Гномики сказали ей: Не хочешь ли ты присматривать за нашим домашним обиходом, стирать, стирать на нас, постели постилать, шить и вязать? И если ты все это будешь умело и опрятно делать, то можешь у нас остаться надолго и ни в чем не будешь терпеть недостатка. «Извольте,- отвечала Снегурочка, - с большим удовольствием», и осталась у них. Дом гномов она содержала в большом порядке; поутру они обыкновенно уходили в горы на поиски меди и золота, вечером возвращались в свою хижинку, и тогда для них всегда была готова еда». («Белоснежка», в некоторых вариантах «Снегурочка»)

Представляется вероятным, что в знакомых нам с детства русских народных сказках, мы найдем схожих персонажей. Как и многие героини немецких волшебных сказок, русские героини являются добродетельными мастерицами, например, Василиса Прекрасная, чья история во многом схожа с историей Замарашки.

На фоне огромного количества имеющейся информации о национальном характере и о культурной специфике, которые отражаются наиболее ярко в пластах народной культуры (в фольклоре) возникает вопрос: почему представляется сложным выделить яркие характерные различия персонажей на основании имеющегося в нашем распоряжении материала? Это объясняется, во-первых, наличием большого количества общих черт. Во-вторых, для более детального анализа требуется проведение отдельного

исследования, поскольку каждый сделанный вывод, может быть оспорен, например, вывод о том, что исключительно для русских сказок характерен герой «дурак» вовсе не верен, так как такой типаж встречается и в сказках немецких народов («Глупый Ганс»). Вопрос в том, насколько часто появляется в сказках такой герой или насколько сильно актуализированы те или иные черты.

В каком качестве перед нами предстают герои волшебных сказок братьев Гримм? В первую очередь, следует отметить некую полярность персонажей. В сказке не допускается смешения добра и зла. Но оно допускается в культуре. Так, антигерой у братьев Гримм – это отрицательный персонаж, наделенный целым рядом нелицеприятных качеств. Однако то, что у братьев Гримм однозначно трактуется как минус, необязательно будет восприниматься таковым в современном прочтении сказки в рамках других культур. Скажем, отпугивающая внешность зла никак не сочетается с современными представлениями о политкорректности, а душевные качества, противоположные основным добродетелям, принятым в западной культуре, часто являют собой нечто органически вплетающееся в представление о «хорошем человеке» в русской культуре (например, по-разному оцениваются лень и амбициозность).

Королева в «Белоснежке» обладает следующими качествами: злость, зависть, жестокость, но с позиции современного общества образ может трактоваться как образ героини деятельной, цепкой, амбициозной и умеющей добиваться своей цели (например, в новом телесериале «Однажды в сказке» она предстает в образе мэра города, которая держит все под своим чутким контролем). Не забудем также и ее замечательные внешние данные. Белоснежка – героиня положительная. Она красивая, хозяйственная и заботливая. Иными словами, потенциально идеальная жена. Способна ли она быть хорошей королевой? Наверняка, да. Но не для всякого общества. Насколько оправданы сложившиеся отношения между Белоснежкой и королевой? Во всех версиях сказки

акцентируют внимание на том, как королева (у которой даже имени нет, т.е. авторы ее максимально деиндивидуализируют, проводя контраст между ней и ее падчерицей) притесняла Белоснежку. Практически немаркированным остается отношение Белоснежки к королеве. Думается, что в разных культурах будут подчеркиваться различные нюансы этого отношения, особенно в новых, более современных интерпретациях (не любила как мать, не признавала как королеву и т.д.). Например, в фильме 2012 года «Белоснежка и охотник» Белоснежка ненавидела свою мачеху и начала с ней воевать в прямом смысле слова. Подобная трактовка была бы невозможна во времена создания мультипликационного фильма «Белоснежка» Диснеем. Чрезмерность притеснения героини (согласно тексту сказки) повлекла за собой действие сказочного закона справедливости: королева была наказана за порочные качества, и произошло «возмещение» ущерба (Наговицын, Пономарева, 2011). В данном случае неизвестно, кто совершал расправу над злодейкой, но наказание жестокое: плясать в раскаленных железных башмаках. В различных кино и литературных текстах даются разнообразные варианты этой расправы (самым жестоким из которых был немецкий вариант в первом издании сказок братьев Гримм).

Схожая ситуация с Белоснежкой наблюдаема в «Замарашке», где героине противостоят целых три злых персонажа (мачеха и две сводные сестры). В качестве дополнительной положительной характеристики героини перечислим ее почитание предков (матери) и правильное религиозное поведение (упоминание необходимости помнить о Боге). Принцип воздаяния срабатывает в сказке после трех попыток принца найти свою возлюбленную. Само наказание ассоциируется не столько с обществом (как в предыдущем случае) сколько с высшими силами (Наговицын, Пономарева, 2011), а именно с двумя белыми голубками, которые поочередно выклевывают глаза сводным сестрам.

В сказке «Гензель и Гретель» речь идет о двух отрицательных персонажах – мачехе и ведьме. Добро представлено в лице двух маленьких героев, обладающих живым умом, ловкостью и смекалкой, которые помогают им избежать расправы над собой. Зло побеждается двумя разными способами. Первый – злая ведьма была собственноручно уничтожена Гретель, а жена – наказана смертью. Справедливость восстанавливается наказанием ведьмы самим персонажем, а жены – высшими силами (Наговицын, Пономарева, 2011).

Во всех трех сказках зло подвергается наказанию. Это наказание достаточно жесткое, что, как нам представляется, характерно для сказок не только немецкой культуры, но и для культуры русской. Например, посмотрим на концовку русской волшебной сказки «Белая уточка»:

И стала у князя целая семья, и стали все жить-поживать, добро наживать, худо забывать.

А ведьму привязали к лошадиному хвосту, размыкали по полю: где оторвалась нога - там стала кочерга; где рука - там грабли; где голова - там куст да колода. Налетели птицы - мясо поклевали, поднялись ветры - кости разметали, и не осталось от ней ни следа, ни памяти!

Итак, в рамках данной работы перед нами предстали три варианта субъекта восстановления справедливости – социум; сам герой – «представитель» добра и высшие силы.

В сказках прослеживается влияние культуры и эпохи на то, что считать положительными или отрицательными качествами героя: безынициативность Белоснежки заставляет современного человека, который не является представителем традиционной культуры, желать от нее более решительных действий (что мы и встречаем в фильме «Белоснежка и мечь гномов», «Белоснежка и охотник», где в обоих фильмах принцессы осваивают боевые искусства). Однако в любой сказке четко просматривается борьба

между добром и злом, где добро торжествует над злом. Данное торжество происходит в неразрывной связи с законом воздаяния.

Литература

1. **Братья Гримм.** *Собрание сказок в 2 т. Т. 1: Сказки/* Пер. под ред. П. Полевого. — М., 2007.
2. **Вавилова Е. Ю.** *Диалектика добра и зла: социально-философский аспект // Известия РГПУ им. А.И. Герцена 2008 №60 URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/dialektika-dobra-i-zla-sotsialno-filosofskiy-aspekt> (дата обращения: 25.02.2013).*
3. **Гусейнов А.А., Апресян Р.Г.** *Этика: Учебник.* М.: Гардарики, 2003.
4. **Наговицын А.Е., Пономарева В.И.** *Атлас сказочного мира.* М., 2011.
5. *Народные русские сказки А. Н. Афанасьева: В 3 т. / Подготовка текста, предисловие и примечания В. Я. Проппа. — М.: Государственное Издательство Художественной литературы (Гослитиздат), 1957—1958.*
6. **Tatar, M.** *The hard facts of the Grimms' fairytales.* Princeton, NJ: Princeton university press, 1987.